# VERORDENING (EEG) Nr. 1310/73 VAN DE COMMISSIE

**van 15 mei 1973**

**met betrekking tot de levering van magere-melkpoeder als gemeenschapshulp aan Bangla Desh**

DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE GEMEENSCHAPPEN,

Gelet op het Verdrag tot oprichting van de Europese Economische Gemeenschap,

Gelet op Verordening (EEG) nr. 804/68 van de Raad van 27 juni 1968 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector melk en zuivelprodukten (1), laatstelijk gewijzigd bij de Akte (2), die is gevoegd bij het Verdrag betreffende de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Europese Economische Gemeenschap en tot de Europese Gemeenschap voor Atoomenergie (3), ondertekend te Brussel op 22 januari 1972, met name op artikel 7, lid 5, en artikel 28,

Overwegende dat Verordening (EEG) nr. 2721/72 van de Raad van 19 december 1972 betreffende de levering van magere-melkpoeder in het kader van de voedselhulp (4), met name voorziet in de terbeschikkingstelling van 19 450 ton magere-melkpoeder aan de Volksrepubliek Bangla Desh ;

Overwegende dat genoemde verordening in artikel 3, lid 1, sub b), voorziet in de uitkering van een bedrag dat de kosten van levering cif dekt ; dat het niveau van dit bedrag moet worden vastgesteld volgens de procedure van inschrijving ; dat het noodzakelijk is te bepalen dat het interventiebureau, dat is belast met de betrokken levering, tot deze inschrijving overgaat ;

Overwegende dat gezien de voorraden waarover de interventiebureaus beschikken en de markttoestand van het magere-melkpoeder de betrokken hoeveelheid door het Duitse interventiebureau aan de Volksrepubliek Bangla Desh ter beschikking kan worden gesteld ;

Overwegende dat het noodzakelijk is de opslagplaatsen aan te wijzen, waaruit de betrokken hoeveelheid dient te worden afgehaald ;

Overwegende dat de in deze verordening vervatte maatregelen in overeenstemming zijn met het advies van het Comité van beheer voor melk en zuivelprodukten,

HEEFT DE VOLGENDE VERORDENING VASTGESTELD :

*Artikel 1*

1. Overeenkomstig het bepaalde in Verordening (EEG) nr. 2721/72 wordt overgegaan tot de levering cif van 4 000 ton magere-melkpoeder dat onderworpen is geweest aan de in artikel 7 van Verordening (EEG) nr. 804/68 bedoelde interventiemaatregelen, afkomstig uit de voorraden van het Duitse interventiebureau, bestemd voor Chittagong (Bangla Desh).

2. Het magere-melkpoeder beantwoordt, wat de kwaliteit en de verpakking betreft, aan de voorwaarden, die zijn vastgesteld in bijlage I van Verordening (EEG) nr. 1108/68 van de Commissie van 27 juli 1968 houdende uitvoeringsbepalingen voor openbare opslag van mager melkpoeder (5), laatstelijk gewijzigd bij Verordening (EEG) nr. 2267/72 (6).

Op de verpakking van het magere-melkpoeder wordt in letters van ten minste 1 cm hoogte de volgende vermelding aangebracht :

„Skimmed milk powder / Gift of the European Economic Community to the People's Republic of Bangla Desh".

*Artikel 2*

1. De levering van het magere-melkpoeder heeft plaats vóór 11 augustus 1973.

2. Het magere-melkpoeder wordt afgehaald bij de opslagplaatsen, waarvan de lijst in de bijlage is opgenomen.

*Artikel 3*

Het Duitse interventiebureau houdt een inschrijving ten einde tegen de gunstigste voorwaarden het bedrag van de leveringskosten cif te bepalen.

*Artikel 4*

1. Het Duitse interventiebureau zorgt voor een efficiënte controle, opdat het ter beschikking gestelde magere-melkpoeder inderdaad op de plaats van bestemming wordt geleverd.

2. Het deelt binnen de kortst mogelijke termijn aan de Commissie de naam en het adres van de firma die de opdracht heeft gekregen, alsmede het in artikel 3 bedoelde bedrag mede.

(1) PB nr. L 148 van 28. 6. 1968, blz. 13.
(2) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 14.
(3) PB nr. L 73 van 27. 3. 1972, blz. 5.
(4) PB nr. L 291 van 28. 12. 1972, blz. 28.
(5) PB nr. L 184 van 29. 7. 1968, blz. 34.
(6) PB nr. L 244 van 27. 10. 1972, blz. 22.

*Artikel 5*

De Bondsrepubliek Duitsland :

1. zendt aan het begunstigde land onmiddellijk na het inschepen van de goederen een bericht, waarin de aanduiding van het schip, de datum van lading, de hoeveelheid en de kwaliteit van de goederen, die zijn vastgesteld bij de inscheping, alsmede de ontschepingshaven worden vermeld ;

2. stelt het begunstigde land ten minste 10 volle dagen van te voren in kennis van de vermoedelijke datum van aankomst van het schip in de ontschepingshaven ;

3. laat in de scheepsvrachtbrief voor de kapitein van het schip de verplichting opnemen het begunstigde land ten minste 72 uur van te voren in kennis te stellen van de waarschijnlijke aankomstdatum van het schip in de haven.

*Artikel 6*

Voor het op grond van deze verordening geleverde magere-melkpoeder worden geen restituties bij uitvoer en geen compenserende bedragen toegekend.

*Artikel 7*

Deze verordening treedt in werking op de dag volgende op die van haar bekendmaking in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.*

Deze verordening is verbindend in al haar onderdelen en is rechtstreeks toepasselijk in elke Lid-Staat.

Gedaan te Brussel, 15 mei 1973.

*Voor de Commissie*

*De Voorzitter*

François-Xavier ORTOLI

*ANNEXE — ANLAGE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANNEX — BILAG*

| | | Lager : |
|---|---|---|
| 1. 200 000 kg | Saartal-Milchwerke EGmbH<br>663 Saarlouis<br>Wallerfanger Straße 30 | Saarlouis |
| 2. 300 000 kg | Kurt Strauchmann<br>6442 Rotenburg/Fulda<br>Weihersgrund 1 | Bebra |
| 3. 200 000 kg | Rhenania, Allgemeine Spedition GmbH<br>35 Kassel-Bettenhausen<br>Leuschnerstraße 79 | Kassel-Bettenhausen |
| 4. 100 000 kg | Lahn-Lagerhaus und Spedition<br>H. Marx & Kampffmeyer<br>6293 Löhnberg<br>Postfach | Löhnberg |
| 5. 200 000 kg | Hugo Wrigg<br>2244 Wesselburen<br>Bahnhofstraße 1 | Wesselburen |
| 6. 400 000 kg | Johann Hanssen<br>224 Heide/Holstein<br>Meldorfer Straße 141 | Heide |
| 7. 200 000 kg | Union Schiffahrts- und Lagerhaus GmbH<br>3000 Hannover<br>Königstraße 3 | Fallingbostel |
| 8. 300 000 kg | Union Schiffahrts- und Lagerhaus GmbH<br>3000 Hannover<br>Königstraße 3 | Hannover-Linden |
| 9. 200 000 kg | Röhlig & Co.<br>28 Bremen 1<br>Sögestraße 18/20 | Neumünster |
| 10. 600 000 kg | August und Walter Hemfort<br>404 Rheda/Wiedenbrück<br>Pixeler Straße 49 | Rheda |
| 11. 400 000 kg | Milchwerke Bielefeld<br>Bielefeld/Herford EGmbH<br>49 Herford<br>Bielefelder Straße 66 | Herford |
| 12. 200 000 kg | Wilhelm Nagel GmbH & Co. KG<br>427 Dorsten 2<br>Postfach 2131 | Schermbeck |
| 13. 200 000 kg | Butter- und Eier-Zentralgenossenschaft EGmbH<br>29 Oldenburg<br>Postfach 148 | Rodenkirchen |
| 14. 200 000 kg | Milchunion Hocheifel EGmbH<br>5541 Pronsfeld | Pronsfeld |
| 15. 300 000 kg | H. Denecke & Co.<br>2879 Ostrittrum 60 | Hegel |